BnF Gallica

Hôi các ng cho Quán...

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

Hôi các ng (Cho quán). Auteur du texte. Hôi các ng cho Quán.... 1935.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

8° Pièce
INDO-CHINOIS
2096

N° 434

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 20876

HỘI CÁC ĐẲNG CHỢ'QUÁN

Đại Hội "Ngoại lệ" và nhóm chung.

Imp. Xua-Nay, Saigon

8° Indoch. Pièce
2095

HỘI CÁC ĐẲNG CHỢ'QUÁN

Đại Hội "Ngoại lệ" và nhóm chung.

Tóm lại những đều ngày nhóm "Ngoại lệ" là ngày 1er Janvier 1935, nhằm ngày 26 tháng 11 Annam, năm Ất-Hợi, đúng tám giờ ban mai tại nhà Cha Sở Chợquán.

Đều có mặt viên-chức Hội, và quí Bà, quí Ông nhóm đặng nghe chuyện xảy ra thể nào cho trong Hội vì là ngày mời nhóm Ngoại lệ nên chẳng biết ra làm sao?

Ông Chánh-hội nói: «Nay trong Hội chúng tôi, chẳng có chuyện chi lạ, song cũng có việc cần, nên mới mời Cô, Bác đến nhóm cho đủ mặt đặng rỏ mọi sự.»

Đoạn ông Chánh-hội day lại nói với ông Thương-Biện Thủ-Bổn, xin ông đọc sổ **Thâu Xuất** cho trong Hội đặng rỏ sự tiền bạc của Hội.

Ông Thủ-Bổn đứng dậy đọc sổ **Thâu Xuất** kể từ ngày nhóm chung 2 Avril 1934, cho tới ngày nay là 1er Janvier 1935 cho Hội-hữu rỏ.

Thâu: Chín trăm bảy mươi bốn đồng sáu cắt bốn chiêm.

Xuất: Ba trăm mười một đồng năm chiêm.

Trừ số bạc xuất rồi còn lại: Sáu trăm sáu mươi ba đồng năm cắt chín chiêm (663$59).

Khi đếm tiền bạc xong rồi, thì ông Chánh Chủ-Hội mới trình thêm mười một tấm phiếu hùng ngoài Công-ty "Thổ-trạch" (La Saigonnaise) và mười một tấm giấy Quấc-trái số 2.386 — 2.717 — 6.051 — 11.751 — 11.752 — 27.261 — 27.263 — 27.264 — 79.674 — 96.088 — 78.498, lại một cuốn

sồ hùng ngoài Caisse d'Épargne thì viên-chức Hội-tề đồng khán nhận cùng phân phô cho cô bác có mặt rỗ:

«Nay trong Hội chúng tôi tiền bạc và giấy tờ hùng đều đủ hết.»

Kế ông Chánh Chủ-Hội lên tiếng giữa Hội xin từ chức không làm đặng nữa, thì viên-chức Hội cùng Hội-hữu đồng lên tiếng xin ông Chánh-hội rán giúp giùm cho Hội ít năm nữa, thì ông Chánh-hội trả lời rằng:

"Tôi bây giờ yếu-đuối và phải lo việc nhà, giúp Hội không đặng nữa xin chọn người khác." Thì viên-chức Hội cũng nài-nỉ xin ông rán vài tháng nữa cho đến ngày nhóm chung là 22 Avril 1935, đặng cho viên-chức có lo chọn người khác, vì ông thôi gấp quá làm sao mà tính cho kịp, vì chức **Chánh Chủ-Hội** là sự lớn lao rường cột trong Hội, nhưng mà ông cũng chẳng chịu làm nữa.

Bởi vậy trong Bàn Hội-tề phải tuân mà chọn đở ông Thomas Nguyễn-văn-Hóa làm chức Hội-tề lên làm Chánh Chủ-Hội tạm cho đến ngày nhóm chung thì sẽ bỗ thăm lại.

Bải hội hồi 8 giờ rưỡi ban mai.

Nhóm chung ngày 22 Avril 1935

(Tại nhà Cha Sở Chợ-quán)

Chánh-chủ Hội quyền tạm nói: «Trọng kính Cha Sở, viên-chức hội-tề và Quí Bà Quí Ông trong hội, khi ông Chánh-chủ Hội cựu đả xin thôi thì bàn hội-tề đều nhứt định cho tôi gánh vác đở việc Hội trong mấy tháng nay, vậy nay tôi xin giao lại cho Hội đặng lo trạch cữ chức Chánh-chủ Hội lại cho đúng luật, thì hết thảy bàn hội-tề cùng Quí Bà Quí Ông có mặt hiện diện đều đồng lòng bỏ thăm. Khi chức-việc Hội đả khui thăm ra thì ông Thomas **Nguyễn-văn-Hóa** đặng trỗi thăm hơn hết làm chức Chánh-chủ Hội, còn ông Phêrô Nguyễn-phương-Trà cũng đắc-cữ thăm hơn hết làm chức Thủ-bổn.

Khi đả đặng đắc-cữ rồi thì ông Chánh-chủ Hội đứng dậy lên tiếng cám-ơn trong Hội-hữu có lòng tưởng đến tôi mà bỏ thăm cho tôi đặng làm chức ấy thì tôi hết lòng cảm ơn Hội-hữu. Nay chúng tôi hết thảy đồng lòng nguyện xin Thánh-cả Giuse bổn mạng hội giúp sức cho tôi đặng làm việc bổn-phận cho nên và xin trong Hội-hữu hãy thủy chung hiệp-hòa vì đạo-nghỉa, thì Hội chúng tôi sẻ được bền vững lâu dài và tăng số hội-hửu càng ngày càng đông thêm nữa.»

Bàn chuyện Hội

1°/- Hội-tề bàn về sự cho mướn rạp của hội, định giá cho mướn rạp cờ và lâm bô như sau nầy:

Cầu-Kho, Chợ-Lớn, Xóm-Chiếu, Thị-Nghè, Tân-Định, Thủ-Thiêm, Gò-Vấp, An-Nhơn và Hạnh-thông-Tây, cách mướn rạp kể ra như sau đây:

Gò-Vấp, An-Nhơn và Hạnh-thông-Tây,

Rạp nhứt. . . . . 40$00
Rạp nhì. 20.00
Các nơi xa và Lục-tỉnh. Rạp nhứt. . . 50.00
» Rạp nhì. . . . 30.00

Còn hội-hữu hay là người ngoài mượn thì cũng phải trả tiền công cho người theo chưng rạp, tiền công chưng rạp.

Rạp nhứt mỗi ngày. . . . . 3$00
Rạp nhì mỗi ngày. 2.00

Lại việc chở chuyên đồ âm công đem đi và đem trả lại cho Hội thì chủ đám phải chịu tiền tổn-phí.

2°/- Chưng lâm-bô và cờ lớn hai mặt, người ngoài mướn mười đồng (10$00).

Cây cờ hai mặt. . . . . 2$00
Bốn cờ liễn. 3.00

3°/- Trong Hội đả xin mỗi tháng hai lễ Misa hai đồng (2$00) và một lễ bình yên một đồng (1$00).

Lễ Hát Tháng Juillet. . . . . 15$00
" " Tháng Novembre. 20.00
Lễ bình yên ngày nhóm chung. 5.00
Tiền mướn người giữ nhà đồ và đồ thêu mỗi tháng. 2.00

4°/- Mỗi người Hội-hửu khi qua đời đi lễ điếu năm đồng (5$00) và lễ hối tử một đồng (1$00) khỏi trả tiền chưng rạp và dùng rạp nhì khỏi trả tiền. Nếu trong người hội-hữu khi đả qua đời mà không dùng rạp mà xin chưng lâm bô và cây cờ thì Hội không ăn tiền. Còn mấy Họ xa ai muốn dùng thì phải trả tiền công chở chuyên đem đi và đem về giá là. . . . . 3$00.

Trong bàn Hội-Tề, những con cái nào còn ở chung trong nhà cha mẹ, rủi khi qua đời thì trong Hội cho hưởng rạp

nhì, khỏi trả tiền rạp; song phải chịu tiền chở chuyên đem đi và đem về là hai đồng (2$00).

5°/- **Ích lợi riêng cho chức-việc Hội**: Chức-việc Hội làm từ bốn năm tới sáu năm, khi qua đời thì Hội đi lễ điếu mười đồng (0$00) và dùng rạp nhứt khỏi tiền.

Chức-việc Hội làm từ sáu năm tới mười năm, thì Hội đi lễ mười sáu đồng (16$00) và đặng hưởng nhờ rạp nhứt cùng lâm-bô khỏi trả tiền công, còn tiền chở chuyên khiên gánh thì chủ gia phải chịu.

6°/- Cho được nhận là người Hội-hửu trong Hội, thì người ấy phải biết một Chức-việc Hội hay là Hội-hửu nào rỏ căng cước mà dắc mình đến cùng ông Chánh-chủ Hội thì mới đặng vào Hội.

Hội-hữu nào đả vô Hội rồi rủi chưa đầy ba tháng trọn mà qua đời thì việc Hội sẻ đi lễ điếu năm đồng (5$00) cùng mời trong Hội đến cầu hồn đưa xác; như dùng rạp cùng đồ của Hội thì phải trả hai phần ba (2/3), giả như: giá rạp nhứt cho mướn 50$00 thì người đó phải trả 35$00 cho Hội, còn dùng rạp nhì thì củng chịu (2/3) là 20$00.

7°/- Đều nầy rất cần kíp: khi nào muốn vào Hội mà quá 65 tuổi thì Hội chẳng nhận người ấy đặng. Nếu ai mà trên 65 tuổi muốn vào Hội, thì được hưỡng phần thiêng-liêng mà thôi.

8°/- Khi Hội-hửu có chuyện phải cho chức-việc hay cho sớm và phải nói cho rỏ ngày giờ táng xác và muốn dùng những món chi của Hội, thì Hội sẵn lòng cho; song chủ đám phải đến mà lãnh và khi xong việc rồi, thì phải đem những đồ ấy mà trả lại cho Hội. Tiền công người chưng rạp: Rạp nhì hai đồng (2$00), Rạp nhứt ba đồng (3$00), mỗi ngày, chủ đám phải chịu. Người trong Hội hay là người ngoài mướn rạp thì chẳng nên ép người biện giử đồ chưng rạp trước, ví dụ: 5 giờ động quan tài, thì biện Hội phải lo cho kịp 3 giờ trước, chẳng đặng buộc chưng sáng đêm,

rũi bị mưa hay là mồ sương thì sẻ hư hại đồ thêu của Hội.

9°/- Ông Chánh chũ Hội cùng Viên-chức Hội-tề thấy hai bò rạp âm-công đả củ nên nay đả mướn sơn phết mới lại rồi, và đóng thêm thùng để đồ mộc cùng mua cây ván mà sữa nhà đồ lại cho chắc chắn.

10°/- Khi việc Hội bàn tính công chuyện xong xuôi rồi, thì Hội sẻ gởi 11 cái vé quốc-trái và 11 cái phiếu công-ty thổ-trạch (La Saigonnaise) tại nhà Đức Cha, còn tiền bạc thì gởi cho Caisse d'Epargne.

Đều sau hết: xin trong hội-hữu nếu ai có dời đổi chổ ở thì xin viết thơ cho ông Chánh-chủ Hội hay, đừng để ngày sau mà phiền trách Hội.

Chánh-chủ Hội
Thomas Nguyễn-văn-Hóa
Chef du 10e quartier
CHOLON

Choquan, le 22 Avril 1935
Ký-lục Hội
Phêrô Nguyễn-kim-Cang

TIRAGE DE 400 EXEMPLAIRES
EDITEUR Thomas Ng văn Hoá Chef du 10e Quartier Cholon
SAIGON LE 9 Août 19
LE DIRECTEUR

In tại Nhà-In XƯA-NAY, Ng.-háo-Vĩnh,
62, Boulevard Bonard, Saigon.